



# ABENDLIED

von

# Robert Schumann

OP. 85. N<sup>o</sup> 12.

Für Violine und Pianoforte übertragen von Leopold Auer. Pr. 80 Pf.  
Für Violoncell und Pianoforte übertragen von C. Davidoff. Pr. 80 Pf. 120  
Für Flöte und Pianoforte übertragen von Max Schwedler. Pr. 80 Pf.  
Für Cornet à pistons und Pianoforte übertragen von W. Wurm. Pr. 80 Pf.

*Die Uebertragungen sind Eigenthum des Verlegers für alle Länder.*

*Eingetragen in das Vereins-Archiv.*

D. RAHTER,  in LEIPZIG.

Aufführungsrecht vorbehalten.

# ABENDLIED

von

ROBERT SCHUMANN.

Op. 85. N<sup>o</sup> 12.

Uebersetzen von C. Davidoff.

Ausdrucksvoll und sehr gehalten. (M.M.  $\text{♩} = 90$ .)

Violoncello.

Pianoforte.

*pp* (Mit Verschiebung.)

*pp*

*fp*

*pp*

13 *fp*

13 *fp*

13 *fp*

13 *pp*

# Violoncell-Musik aus dem Verlage von D. Rahter in Leipzig.

(l = leicht, m = mittelschwer, s = schwer, ss = sehr schwer.)

Violoncell mit Orchester.	Violoncell mit Clavier.	Violoncell mit Clavier.	Violoncell mit Clavier.	Violoncell mit Clavier.
<b>Cul, César.</b> Op. 36. 2 Morceaux. No. 1. Scherzando. No. 2. Cantabile. Partitur netto 4,50 Principalstimme . . . 1,20 Orchesterstimmen netto 6,—	<b>Gabriel-Marie, M.</b> 3 Morceaux. m No. 1. Dans le calme du soir 1,20 m No. 2. Fleur nouvelle 1,20 l No. 3. Radotages 1,20	<b>Nápravnik, Eduard.</b> Op. 37. 3 Morceaux. m No. 1. Marciale . . . 1,60 m No. 2. Barcarolle . . . 1,75 m No. 3. Introduction et Valse . . . 2,25	<b>Rimsky-Korsakow, N. A.</b> m Schlummerlied aus der „Mainacht“, übertr. von David Popper. Op. 46 No. 1 . . . 1,50	<b>Tschalkowsky, P.</b> Aus d. Op. „Pique-Dame“, Op. 68. l Arioso (Schaefer) . . . 1,20 l Romanze Paulinens (von Glehn) . . . 1,20 m Elegie (No. 2, G dur), Kleinecke . . . 1,80
<b>Förster, Alban.</b> Op. 93. Gedenkblatt. Partitur netto 1,50 Principalstimme . . . 50 Orchesterstimmen netto 3,—	<b>Georg Alexander, Prinz</b> von Mecklenburg. l Romance 1,20	<b>Neruda, Franz.</b> m Op. 11. Berceuse slave d'après un chant polonais 1,20 s Op. 43. Ballade 2,— m Op. 45. Notturmo . . . 1,50 m Op. 47. Romanze . . . 2,— m Op. 50. Mazurek 2,30 l Op. 51. Réverie d'après un thème russe 1,50 s Op. 52. Humoreske 2,30 ss Op. 53. Mazurka . . . 2,50 s Op. 54. Gavotte 2,50 m Op. 56. Sérénade slave 1,20 m Op. 64. Mazurek 2,50 s Op. 70. Mazurka (No. 6, F dur) 1,50 m Op. 75. Dumka 1,20	<b>Scheel, Boris.</b> m Op. 117. Réverie . . . 2,— m Op. 118. Romance sans paroles 2,—	<b>Violoncell mit Harmonium oder Orgel.</b> <b>Lotti, Ant.</b> m Aria 1,50
<b>Goens, Daniel van.</b> Op. 34. Cantabile. Partitur u. Orchesterstimmen in Abschrift. Principalstimme . . . —,80 Op. 85. Saltarello. Partitur u. Orchesterstimmen in Abschrift. Principalstimme . . . —,80	<b>Giarda, Luigi Stefano.</b> s Op. 23. Sonate in A dur für Violoncell u. Piano-forte 8,— m Op. 24. 3 kleine Stücke (Vorspiel — Menuett — Volksweise) 2,— l — Ausgabe für Anfänger, in der I. Lage 2,—	<b>Nicholl, H. W.</b> s Op. 13. Sonate für Violoncell und Pianoforte 4,—	<b>Schnitzler, Louis.</b> m Op. 4. Romanze 1,50	<b>Marx-Markus, Carl.</b> l Op. 24 No. 1. Notturmo religioso —,80
<b>Kaun, Hugo.</b> Op. 35. Gesangscene. Partitur u. Orchesterstimmen in Abschrift. Principalstimme . . . —,80	<b>Goens, Daniel van.</b> s Op. 34. Cantabile 2,— s Op. 35. Saltarello 2,50	<b>Nöck, August.</b> m Op. 29. Bourrée 1,50 s Op. 33. Prinzessin lise. Charakterstück 3,—	<b>Schumann, Robert.</b> l Op. 12 No. 3. „Warum?“ aus den Phantasie-stücken, übertragen von Ch. Davidoff —,80 m Op. 15 No. 7. Träumerei aus d. „Kinderscenen“, übertragen von David Popper. Op. 46 No. 2 1,20 m Aus dem Album für die Jugend, Op. 68 (Ch. Davidoff). No. 19. Kleine Romanze. No. 21. * * No. 22 Rundgesang. No. 23. Reiterstück. No. 26. * * No. 28. Erinnerung. No. 30. * * l Op. 85 No. 12. Abendlied, übertragen von Ch. Davidoff —,80 l — übertr. v. J. Seifert. Siehe: Seifert, J., Op. 16 u. 17. —,80	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—
<b>Neruda, Franz.</b> Op. 43. Ballade. Partitur netto 4,— Principalstimme . . . 75 Orchesterstimmen netto 6,—	<b>Henriques, Robert.</b> m Op. 5. 3 Stücke. 1. Märchen. 2. Humoreske. 3. Mazurka 3,—	<b>Overbeck, A.</b> l Op. 72. 3 Lieder ohne Worte. No. 1. Andante con moto. No. 2. Allegretto. No. 3. Schlummerlied 1,50	<b>Schütt, Eduard.</b> m Op. 33. Arioso . . . 1,50	<b>Tschalkowsky, P.</b> m Canzonetta aus dem Violin-Concert Op. 35 (Reinhard) 1,50
<b>Popper, David.</b> Op. 33. Tarantelle (No. 1, G dur). Partitur netto 8,— Principalstimme . . . 1,20 Orchesterstimmen netto 5,—	<b>Huber, Hans.</b> s Op. 84. Pastoral-Sonate für Violoncell u. Pianoforte (Sonate No. 2) A. 6,—	<b>Popper, David.</b> s Op. 32 No. 1. II. Nocturne 2,— s — No. 2. Mazurka (A dur) 2,— ss Op. 33. Tarantelle (G dur) 4,— ss Op. 39. Elfentanz 4,50 Op. 48. 2 Transcriptionen. m No. 1. Schlummerlied aus der „Mainacht“ von Rimsky-Korsakow 1,50 m No. 2. Träumerei aus den „Kinderscenen“, Op. 15, von Rob. Schumann 1,20 s Op. 47. Viertes Nocturne (H moll) 2,80 s Op. 50. Im Walde. Suite für Orchester mit obligatem Solo-Violoncell Complet 8,— s No. 1. Eintritt 2,30 s No. 2. Gnomentanz 2,— s No. 3. Andacht 1,40 s No. 4. Reigen 2,— s No. 5. Herbstblume 1,20 m No. 6. Heimkehr 2,— m Op. 52 No. 1. Feuillet d'Album s — No. 2. Mazurka fantastique (H moll) 2,80 Op. 54. Spanische Tänze. s No. 1. Zur Gitarre 3,— s No. 2. Serenade 2,50 ss No. 3. Spanischer Carneval 4,— s No. 4. L'Andalouse 2,50 s No. 5. Vito 3,— Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Seifert, J.</b> m Op. 10. Lied ohne Worte 1,30 s Op. 11. Le désir 1,50 m Op. 14. Am Strande von Terijoki 3,— l Op. 15. Zwiesgespräch. Romanze 1,— l Op. 16. 6 Stücke von Robert Schumann, übertragen für Violoncell und Pianoforte 2,— l Op. 17. 6 Stücke von Robert Schumann, übertragen für Violoncell und Pianoforte 2,— Transcriptionen für Violoncell und Pianoforte m No. 1. Andante cantabile aus dem Streichquartett Op. 11 von P. Tschalkowsky 1,80 l No. 2. Lied ohne Worte v. Fel. Mendelssohn-Bartholdy, Op. 30 No. 3 —,80 l No. 3. Abendlied von Robert Schumann, Op. 85 No. 12. —,80	<b>Wille, Georg.</b> Tonleiter-Studien (Text: deutsch, engl., franz.) 3,— 2 Violoncelle. <b>Marx-Markus, Carl.</b> Op. 26. 12 Pièces mélodiques instructives, faciles et progressives (sans emploi du pouce) pour Violoncelle avec Piano. Arr. pour 2 Violoncelles par l'auteur. Cahier I. 1. a) Choral. b) Imitation. 2. Melodia. 3. Duettino. 4. Grazioso. 5. Menuetto. 6. Alla cosacca 1,50 s Cahier II. 7. Canzonetta. 8. Tarantella. 9. Rondolletto. 10. Arpeggio. 11. Capriccietto. 12. Mazurka 1,50 s Op. 30. Gavotte 1,—
<b>Forster, Alban.</b> Op. 93. Gedenkblatt 1,50	<b>Jeral, Wilhelm.</b> s Op. 6 No. 1. Berceuse 1,80 s — No. 2. Zigeunertanz 1,80 m Op. 7 No. 2. In Memoriam s — No. 2. Gavotte (G moll) 1,80 m Op. 8. Romanze 1,80	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Stouzman.</b> m La Coquette. Romance, trans. par Charles Marx-Markus . . . 1,50	<b>3 Violoncelle mit Orchester oder Clavier.</b> <b>Popper, David.</b> s Op. 66. Requiem. Adagio für 3 Violoncelli und Orchester (oder Pfte). Partitur netto 6,— Die 3 Violoncell-Stimmen . . . 2,— Orchesterstimmen netto 6,— Für 3 Violoncelli u. Pfte. . . 5,—
	<b>Kaun, Hugo.</b> Op. 35. Gesangscene 2,—	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	<b>4 Violoncelle.</b> <b>Fitzenhagen, Wilhelm.</b> m Op. 31. Concert-Walzer. Partitur und Stimmen 4,—
	<b>Kousnetzoff, A.</b> s Op. 8. Caprice 3,— m Op. 4. Au berceau 1,— m Op. 5. Un récit 1,80 m Op. 7. Idylle 1,80 l Op. 10. L'Égret. Mélodie 1,50 m Op. 12. Romance sans paroles 1,20	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	<b>Marx-Markus, Carl.</b> Op. 24. 2 Morceaux (Notturmo religioso-Adagio et Fuguetta) . . . 1,80 Op. 32. 2 Morceaux. m No. 1. Nocturne pastoral 1,50 m No. 2. Impromptu . . . 2,30
	<b>Lotti, Ant. (1680—1740).</b> m Aria, für Vell. mit Begl. d. Pfte, oder der Orgel ad libit. arr. v. Wilhelm Fitzenhagen 1,50	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	
	<b>Martucci, Giuseppe.</b> Op. 72. 2 Romances. l No. 1. Andantino con moto 1,50 l No. 2. Moderato 1,50	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	
	<b>Marx-Markus, Carl.</b> s Op. 26. 12 Pièces mélodiques instructives, faciles et progressives (sans emploi du pouce) Cahier I. 1. a) Choral. b) Imitation. 2. Melodia. 3. Duettino. 4. Grazioso. 5. Menuetto. 6. Alla cosacca 2,— s Cahier II. 7. Canzonetta. 8. Tarantella. 9. Rondolletto. 10. Arpeggio. 11. Capriccietto. 12. Mazurka 2,50 m Op. 30. Gavotte 1,—	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	
	<b>Montusko, S.</b> l 2 russische Romanzen („Der Abend“ und „Die Spinnerin“) übertragen von Ch. Davidoff 1,20	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	
	<b>Nápravnik, Eduard.</b> s Op. 36. 2me Suite pour Violoncelle et Piano. (1. Polonaise. 2. Scherzo. 3. Romance. 4. A la russe) 7,50	<b>Popper, David.</b> Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied 4,— ss No. 2. Jagdstück 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst in schönern Tagen“ 3,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) 5,— m No. 3. Wiegenlied 3,—	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande 1,—	

Ueber Kammermusik mit Violoncell bitte besonderes Verzeichniss zu verlangen.

# ABENDLIED

von

ROBERT SCHUMANN.

Op. 85. N<sup>o</sup> 12.

## VIOLONCELLO.

Übertragen von O. Davidoff.

Ausdrucksvoll und sehr gehalten. (M.M.  $\frac{1}{2}$  = 90.)

The musical score is written for the cello and consists of seven staves. The key signature is G minor (two flats) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'M.M.  $\frac{1}{2}$  = 90'. The score includes the following performance instructions and dynamics:

- Staff 1: *p*, *sul D.*, *sul A.*
- Staff 2: *sul D.*, *sul A.*
- Staff 3: *fp*
- Staff 4: *fp*
- Staff 5: *pp*